

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES
REGIONALRATES**

Oggetto: Testo coordinato del regolamento organico del personale del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige

Betreff: Koordinierter Text der Personaldienstordnung des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Visto il testo coordinato del Regolamento organico del personale del Consiglio regionale approvato con decreto della Presidente del Consiglio regionale 27 maggio 2015, n. 248;

Nach Einsicht in den koordinierten Text der Personaldienstordnung des Regionalrates, welcher mit Dekret der Präsidentin des Regionalrates Nr. 248 vom 27. Mai 2015 genehmigt worden ist;

Vista la deliberazione del Consiglio regionale 30 luglio 2018, n. 50, con la quale si modifica tra l'altro il Regolamento organico del personale;

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalrates Nr. 50 vom 30. Juli 2018, mit welchem unter anderem die Personaldienstordnung abgeändert wird;

Ritenuto doveroso modificare il suddetto decreto provvedendo al coordinamento delle disposizioni inerenti il regolamento organico del personale del Consiglio regionale;

In Anbetracht der Notwendigkeit, das oben genannte Dekret abzuändern und eine Koordinierung der geltenden Bestimmungen der Personaldienstordnung des Regionalrates vorzunehmen;

d e c r e t a

v e r f ü g t

E' approvato l'allegato testo coordinato del Regolamento organico del personale del Consiglio regionale e il medesimo viene pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Der beiliegende koordinierte Text der Personaldienstordnung des Regionalrates wird genehmigt und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Dr. Thomas Widmann -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

**TESTO COORDINATO DEL
REGOLAMENTO ORGANICO DEL
PERSONALE DEL CONSIGLIO
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**

Art. 1

Adeguamento alla normativa regionale

1. Le norme di legge ed i contratti collettivi riguardanti gli impiegati dell'Amministrazione regionale si applicano anche ai dipendenti del Consiglio regionale, salvo quanto disposto dagli articoli seguenti.

Art. 2

Adeguamento ai contratti collettivi del personale regionale

1. Le disposizioni contenute nei contratti collettivi, stipulati per il personale dell'Amministrazione regionale, vengono recepite, in quanto applicabili e con le modifiche che attuino e garantiscano l'autonomia organizzativa e funzionale del Consiglio regionale, previa contrattazione, con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza.

2. Per la definizione dei contratti collettivi di cui al comma 1 la delegazione del Consiglio regionale è designata dall'Ufficio di Presidenza ed è composta da tre persone.

3. La delegazione sindacale è formata da non più di due rappresentanti per ciascuna delle organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative del personale del Consiglio regionale. A tale fine sono

**KOORDINIERTER TEXT DER
PERSONALDIENSTORDNUNG DES
REGIONALRATES DER
AUTONOMEN REGION TRENTINO-
SÜDTIROL**

Art. 1

*Angeleichung an die
Regionalbestimmungen*

1. Die Gesetzesbestimmungen und die Tarifabkommen betreffend die Bediensteten der Regionalverwaltung werden unbeschadet der in den nachstehend angeführten Artikeln enthaltenen Bestimmungen auch auf die Bediensteten des Regionalrates angewandt.

Art. 2

*Angeleichung an die regionalen
Tarifabkommen*

1. Die Bestimmungen, die in den für das Personal der Regionalverwaltung unterzeichneten Tarifabkommen enthalten sind, werden - soweit anwendbar und mit den Änderungen, die die Organisations- und Funktionsfähigkeit des Regionalrates gewährleisten - im Rahmen der Tarifverhandlungen mit Präsidiumsbeschluss übernommen.

2. Die Delegation des Regionalrates, die an der Ausarbeitung der Tarifverträge gemäß Absatz 1 mitwirkt, wird vom Präsidium namhaft gemacht und setzt sich aus drei Personen zusammen.

3. Die Gewerkschaftsdelegation setzt sich aus nicht mehr als zwei Vertretern jeder der repräsentativsten Gewerkschaften der Regionalratsbediensteten zusammen. Als repräsentativ gelten jene Gewerkschafts-

considerate maggiormente rappresentative le organizzazioni sindacali che abbiano un numero di iscritti non inferiore al 20 per cento delle deleghe complessivamente rilasciate all'Amministrazione per la ritenuta del contributo sindacale.

4. Per le materie disciplinate dalle leggi regionali, dai contratti di cui ai commi precedenti e dal presente regolamento, l'Ufficio di Presidenza emana con propria deliberazione i relativi provvedimenti attuativi, salvo quelli di competenza o delegati ai preposti le strutture organizzative o loro articolazioni.

Art. 3

Competenze della Presidenza

1. La nomina, le promozioni, le cessazioni dal servizio per qualsiasi causa del personale, sono adottati dall'Ufficio di Presidenza.

Art. 4

Personale provvisorio e di supplenza

1. L'Ufficio di Presidenza può assumere personale provvisorio al fine di conferire incarichi di sostituzione, di supplenza o di copertura a tempo determinato di un posto vacante previsto nell'organico, attingendo nell'ordine da proprie graduatorie di concorsi in vigore o, in caso di profili professionali analoghi o paragonabili, da apposite graduatorie predisposte in base a concorsi o selezioni a

organizzazioni, bei denen eine Anzahl von Mitgliedern eingeschrieben ist, die mindestens 20 Prozent der Vollmachten insgesamt ausmacht, welche der Verwaltung für den Einbehalt des Gewerkschaftsbeitrages erteilt worden sind.

4. Für die durch Regionalgesetz, durch Tarifverträge gemäß den vorangegangenen Absätzen und durch diese Personaldienstordnung geregelten Sachbereiche erlässt das Präsidium mit eigenem Beschluss die entsprechenden Durchführungsverordnungen, mit Ausnahme jener, die in die Zuständigkeit oder den Aufgabenbereich der Vorgesetzten der Organisationsstrukturen oder ihrer Gliederungen fallen.

Art. 3

Zuständigkeiten des Präsidiums

1. Die Ernennung, Beförderung, Beendigung des Arbeitsverhältnisses - aus welchen Grund auch immer - des Personals sind vom Präsidium vorzunehmen.

Art. 4

Provisorische Bedienstete und Ersatzpersonal

1. Das Präsidium kann zur Erteilung von Ersatzaufträgen, für Supplenzen oder zur zeitweiligen Besetzung einer freien, im Stellenplan vorgesehenen Stelle Bedienstete provisorisch aufnehmen. Dabei greift es in der Reihenfolge auf eigene geltende Rangordnungen zurück oder im Falle von gleichwertigen oder vergleichbaren Berufsbildern auf Rangordnungen, die auf der Grundlage von Wettbewerben oder

cura della Regione, delle Province autonome o a cura dei Consigli provinciali di Trento e di Bolzano ovvero da apposite elencazioni di aspiranti all'impiego, predisposte dalle suddette Amministrazioni.

Art. 5
Convenzioni

1. L'Ufficio di Presidenza può stipulare apposite convenzioni con la Giunta regionale per l'estensione a favore del proprio personale di quanto già previsto per il personale dell'Amministrazione regionale, in particolar modo per quanto attiene la formazione, la qualificazione professionale e la ricreazione.

Art. 6
Ruolo unico del personale

1. Il ruolo unico del personale del Consiglio regionale è stabilito nel numero pari a 39 unità.

2. La suddivisione dei posti previsti dal ruolo unico fra i gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino avviene in proporzione alla consistenza di ciascun gruppo nel Consiglio regionale.

3. L'Ufficio di Presidenza, sentite le Organizzazioni sindacali, identifica i profili professionali, definisce le declaratorie e determina i relativi contingenti organici nelle aree.

Auswahlverfahren von der Region, den autonomen Provinzen oder den Landtagen von Trient und Bozen erstellt wurden, oder auf entsprechende Auflistungen der Bewerber, die von den oben genannten Verwaltungen erstellt wurden.

Art. 5
Vereinbarungen

1. Das Präsidium kann mit der Regionalregierung besondere Vereinbarung treffen, um das für das Personal der Regionalverwaltung Vorgesehene auf das eigene Personal auszudehnen; insbesondere was die Ausbildung, die berufliche Qualifikation und die Erholung betrifft.

Art. 6
Einheitlicher Stellenplan der Bediensteten

1. Der einheitliche Stellenplan der Bediensteten des Regionalrats umfasst 39 Stellen.

2. Die Aufteilung der im Stellenplan vorgesehenen Stellen auf die italienische, deutsche und ladinische Sprachgruppe erfolgt unter Beachtung des proportionellen Anteils einer jeden der drei Sprachgruppen im Regionalrat.

3. Nach Anhören der Gewerkschaften bestimmt das Präsidium die Berufsbilder, legt die Beschreibung derselben fest und bestimmt die jeweilige Stellenanzahl in den Funktionsbereichen.

Art. 7

Mansioni di area funzionale inferiore

1. Il dipendente può, per motivi di necessità, essere chiamato per un determinato periodo a svolgere mansioni di un'area funzionale o di una posizione economico-professionale inferiore a quella in cui è inquadrato senza che ciò comporti pregiudizio alla posizione giuridica in atto e al conseguente trattamento economico.

Art. 8

Segretario e Vicesegretario generale

1. L'Ufficio di Presidenza nomina il Segretario generale ed il Vicesegretario generale fino al massimo della durata di cinque anni; la nomina è rinnovabile.

2. Il Segretario generale ed il Vicesegretario generale devono essere in possesso del diploma di laurea in giurisprudenza.

3. Il Segretario generale deve essere in possesso del requisito della conoscenza delle lingue italiana e tedesca.

4. Il Vicesegretario generale deve appartenere ad un gruppo linguistico diverso da quello del Segretario generale.

5. La nomina di cui ai commi precedenti può essere conferita tramite incarico al personale in ruolo appartenente alla qualifica dirigenziale o avente i requisiti per la preposizione alle strutture dirigenziali.

Art. 7

Aufgaben des niedrigeren Funktionsbereiches

1. Erforderlichenfalls kann ein Bediensteter dazu aufgefordert werden, während eines bestimmten Zeitraumes Aufgaben eines Funktionsbereichs oder einer Berufs- und Besoldungsklasse auszuüben, der/die niedriger ist als jener/e, in welchem/er derselbe eingestuft worden ist. Dies bringt keinen Nachteil für den geltenden Rechtsstatus und die sich daraus ergebende Besoldung mit sich.

Art. 8

Segretario e Vicesegretario generale

1. Das Präsidium ernennt den General- und den Vizegeneralsekretär für die Dauer von höchstens fünf Jahren; die Ernennung kann erneuert werden.

2. Der Generalsekretär und der Vizegeneralsekretär müssen das Doktorat in Rechtswissenschaften besitzen.

3. Der Generalsekretär muss als Voraussetzung die italienische und deutsche Sprache beherrschen.

4. Der Vizegeneralsekretär muss einer anderen Sprachgruppe angehören als der Generalsekretär.

5. Die Ernennung gemäß den vorhergehenden Absätzen kann mittels Auftrag an Bedienstete, die im Rang einer Führungskraft eingestuft sind oder die Voraussetzungen für die Leitung der Führungsstrukturen haben, vorgenommen werden.

6. Le nomine di cui ai commi precedenti possono essere conferite, tramite selezione pubblica, anche a persone estranee all'Amministrazione del Consiglio, di riconosciuta esperienza e competenza, in possesso del diploma di laurea in giurisprudenza e dei requisiti particolari richiesti per l'ammissione all'impiego presso il Consiglio regionale, fatta eccezione per il limite di età. La nomina a contratto è disposta dall'Ufficio di Presidenza per un periodo non superiore a quello della legislatura. Il contratto è rinnovabile.

7. Al Segretario ed al Vicesegretario nominati a contratto è attribuito un trattamento economico non superiore a quello iniziale previsto per i dirigenti.

Art. 9

Preposizione alle strutture dirigenziali.

1. È preposto alle strutture dirigenziali il personale inquadrato nella qualifica di dirigente o quello in possesso del diploma di laurea almeno quadriennale ed esperienza professionale di almeno sette anni nelle posizioni professionali direttive del Consiglio o di altri enti pubblici che abbia frequentato con esito positivo un corso di formazione per aspiranti dirigenti indetto dall'Amministrazione regionale o delle Province di Trento o di Bolzano.

6. Die Ernennungen nach den vorhergehenden Absätzen können im Rahmen eines öffentlichen Auswahlverfahrens auch an Personen ergehen, die nicht der Regionalratsverwaltung angehören und die anerkannte Erfahrung und Sachkenntnis sowie das Doktorat in Rechtswissenschaften und die für die Zulassung zum Dienst beim Regionalrat erforderlichen besonderen Voraussetzungen besitzen, wobei von der Altersgrenze abgesehen wird. Die Ernennung auf Vertrag wird vom Präsidium für einen Zeitraum verfügt, der jenen der Legislaturperiode nicht übersteigt. Der Vertrag kann erneuert werden.

7. Dem auf Vertrag ernannten Generalsekretär bzw. Vizeregernalsekretär wird eine Besoldung zuerkannt, welche die für die Führungskräfte vorgesehene Anfangsbesoldung nicht übersteigt.

Art. 9

Leitung der Führungsstrukturen

1. Mit der Leitung der Führungsstrukturen wird das Personal im Führungsrang oder das Personal beauftragt, das mindestens einen vierjährigen Hochschulabschluss besitzt sowie sieben Jahre Berufserfahrung in Stellen für leitende Beamte des Regionalrates oder anderer öffentlicher Verwaltungen hat und die Abschlussprüfung des Ausbildungslehrganges für Anwärter auf Führungspositionen, der von der Regionalverwaltung oder von der Provinz Trient oder Bozen veranstaltet wird, bestanden hat.

2. L'incarico è conferito con provvedimento dell'Ufficio di Presidenza per la durata fino a cinque anni ed è rinnovabile con riferimento alla stessa o ad altra struttura.

Art. 10

Strutture organizzative

1. Le due strutture organizzative del Consiglio regionale dislocate presso le sedi di Trento e Bolzano, fanno capo al Segretario generale e al Vicesegretario generale.

2. L'entità complessiva degli Uffici del Consiglio regionale è determinata nel numero non superiore a cinque.

3. L'Ufficio di Presidenza determina con apposito regolamento la denominazione e le attribuzioni dei singoli uffici, sentite le rappresentanze sindacali.

Art. 11

Nomina dei Direttori d'Ufficio

1. I Direttori degli Uffici sono nominati dall'Ufficio di Presidenza tra i dipendenti appartenenti all'area professionale C che abbiano maturato, nell'area medesima almeno due anni di servizio e che abbiano frequentato con esito positivo un corso di formazione per aspiranti direttori indetto dall'Amministrazione regionale, o che abbiano già svolto le funzioni di direttore di Ufficio per un periodo non inferiore all'anno con giudizio positivo. La direzione degli Uffici può essere affidata ai preposti le strutture dirigenziali.

2. Der Auftrag wird mit Beschluss des Präsidiums für eine Dauer bis zu 5 Jahren verfügt und kann für dieselbe oder eine andere Struktur erneuert werden.

Art. 10

Ämter des Regionalrates

1. Die beiden Dienstsitze des Regionalrates in Trient und Bozen unterstehen dem Generalsekretär und dem Vizeregensekretär.

2. Die Gesamtzahl der Ämter des Regionalrates wird auf höchstens fünf festgelegt.

3. Das Präsidium bestimmt nach Anhören der Gewerkschaftsvertretungen den Namen und die Zuständigkeiten der einzelnen Ämter.

Art. 11

Ernennung der Amtsleiter

1. Die Amtsleiter werden vom Präsidium unter den Bediensteten der Berufs- und Besoldungsklasse C ernannt, die in diesem Bereich wenigstens 2 Jahre Dienst geleistet haben und die Abschlussprüfung des Ausbildungslehrganges für Anwärter auf Amtsdirektorpositionen, der von der Regionalverwaltung veranstaltet wird, bestanden haben oder die schon die Funktionen des Amtsdirektors für wenigstens 1 Jahr mit positiver Bewertung ausgeübt haben. Die Leitung der Ämter kann den Leitern der Führungsstrukturen übertragen werden.

2. L'incarico è conferito per la durata fino a cinque anni ed è rinnovabile con riferimento allo stesso o ad altro Ufficio.

Art. 12
Sostituzioni

1. Il Segretario generale o il Vicesegretario generale sostituiscono per un determinato periodo nella rispettiva sede, il Direttore d'Ufficio temporaneamente assente.

Art. 13
Segreterie particolari

1. Presso la Presidenza del Consiglio regionale sono istituite le Segreterie particolari del Presidente e dei Vicepresidenti con applicazione della disciplina prevista dalla normativa regionale relativa alle Segreterie degli Assessori.

Art. 14
Consulenze

1. L'Ufficio di Presidenza su proposta del Presidente del Consiglio regionale può affidare incarichi di consulenza giuridica, amministrativa o tecnica a persone particolarmente competenti, estranee al Consiglio regionale.

2. Il compenso viene determinato in forma forfettaria in considerazione di simili tariffe professionali della categoria di riferimento.

2. Der Auftrag wird für eine Dauer von bis zu fünf Jahren erteilt und kann in Bezug auf dasselbe oder ein anderes Amt erneuert werden.

Art. 12
Ersetzungen

1. Der Generalsekretär oder der Vizeregneralsekretär ersetzen am jeweiligen Amtssitz für einen bestimmten Zeitraum den zeitweilig abwesenden Amtsdirektor.

Art. 13
Sondersekretariate

1. Beim Präsidium des Regionalrats werden die Sondersekretariate des Präsidenten und der Vizepräsidenten errichtet, wobei die von den Regionalbestimmungen über die Sekretäre der Assessoren vorgesehene Regelung zur Anwendung kommt.

Art. 14
Beratungsaufträge

1. Das Präsidium kann auf Vorschlag des Präsidenten des Regionalrates besonders fachkundigen, nicht dem Regionalrat angehörenden Personen Aufträge zur rechtlichen, administrativen und technischen Beratung anvertrauen.

2. Das zu leistende Honorar ist auf Grund der in Kraft befindlichen Berufstarife zu bestimmen.

Art. 15

Attività di informazione, stampa e relazioni pubbliche

1. Le mansioni relative alla predisposizione di comunicati, pubblicazioni e dei rapporti con la stampa e alle pubbliche relazioni sono affidate mediante contratto a persone fuori ruolo iscritte all'ordine dei giornalisti professionisti e pubblicisti di cui alla legge n. 69/1963 e successive modifiche ed integrazioni.

2. Il personale di cui al comma 1 può articolarsi in due unità, di cui una assegnata alla sede del Consiglio regionale di Trento e l'altra assegnata alla sede di Bolzano. Per il lavoro esecutivo ed operativo detto personale può avvalersi della Segreteria della Presidenza o rispettivamente Vicepresidenza del Consiglio regionale.

3. Per il trattamento economico previdenziale e lo stato giuridico dei giornalisti, professionisti e pubblicisti incaricati, si fa riferimento al contratto nazionale di lavoro della categoria.

4. Il conferimento dell'incarico a tempo determinato fino al periodo massimo pari alla durata della legislatura e rinnovabile viene disposto con decreto del Presidente del Consiglio regionale, sentito l'Ufficio di Presidenza che definisce le modalità contrattuali, la determinazione del trattamento economico ai sensi del comma 3 e le mansioni legate all'espletamento dell'attività di informazione, stampa e

Art. 15

Information, Presse und Öffentlichkeitsarbeit

1. Das Verfassen von Pressemitteilungen, die Veröffentlichungen, die Beziehungen zur Presse sowie die Öffentlichkeitsarbeit werden Personen außerhalb des Stellenplans mittels Auftrag anvertraut. Diese sind in die Journalistenkammer für Berufsjournalisten und Publizisten gemäß Staatsgesetz Nr. 69/1963 in geltender Fassung eingetragen.

2. Der Auftrag gemäß Absatz 1 kann an zwei Personen vergeben werden, eine davon wird dem Sitz des Regionalrates in Trient und die andere dem Sitz des Regionalrates in Bozen zugewiesen. Für die Durchführung seiner Tätigkeit kann dieses Personal auf das Sekretariat des Präsidenten bzw. Vizepräsidenten des Regionalrates zurückgreifen.

3. Was die Besoldung, die Vorsorge und den Rechtsstatus der Berufsjournalisten bzw. Publizisten mit Auftrag betrifft, wird auf den gesamtstaatlichen Vertrag dieser Berufsgruppe verwiesen.

4. Die Erteilung des befristeten Auftrages, der sich maximal über die Dauer der Legislaturperiode erstreckt und erneuerbar ist, wird nach Anhören des Präsidiums, das die Vertragsbedingungen, die Besoldung gemäß Absatz 3 und die Tätigkeiten im Rahmen der Information, Presse und Öffentlichkeitsarbeit festlegt, mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates verfügt.

relazioni pubbliche.

5. In alternativa all'incarico conferibile alla seconda unità di cui al comma 2, può essere affidato l'incarico per la diffusione interna di comunicati stampa, quale servizio da rendere in favore dei Consiglieri regionali, ad una agenzia giornalistica, a condizione che i costi derivanti da tale affidamento siano inferiori alle spese connesse al conferimento dell'incarico alla seconda unità, secondo le modalità di cui ai commi precedenti.

Art. 16

Servizi tecnici informatici

1. Il responsabile dei servizi tecnici informatici può essere nominato dall'Ufficio di Presidenza fra il personale di ruolo del Consiglio regionale con particolari esperienze di servizio con inserimento nell'area professionale B3 tenendo conto dell'entità di servizio maturata con contestuale eliminazione del posto di provenienza.

5. Alternativ zu dem der zweiten Person laut Absatz 2 zu erteilenden Auftrag kann der als Dienst zugunsten der Regionalratsabgeordneten zur Verbreitung von Pressemitteilungen geltende Auftrag einer Presseagentur erteilt werden, vorausgesetzt, dass die Kosten dafür unter jenen liegen, die sich im Falle der Erteilung des Auftrags an eine Person aufgrund der Einzelvorschriften gemäß den vorstehenden Absätzen ergeben.

Art. 16

Informatikdienste

1. Der Verantwortliche der Informatikdienste kann vom Präsidium unter den planmäßig eingestuften Bediensteten des Regionalrates mit besonderer Diensterfahrung ernannt und in die Berufsklasse B3 eingestuft werden, und zwar unter Berücksichtigung des Ausmaßes des angereiften Dienstalters, wobei gleichzeitig die zuvor bekleidete Stelle gestrichen wird.